UBUO

UBUO u BiH

BOSANSKI / SRPSKI / HRVATSKI

Na osnovu člana 20. Statuta Udruženja brokera u osiguranju Bosne i Hercegovine i odredbi Zakona o udruženjima i fondacijama Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, br. 32/01, 42/03, 63/08, 76/11 i 94/16), Skupština Udruženja brokera u osiguranju Bosne i Hercegovine na vanrednoj sjednici održanoj dana 21.05.2026. godine u Banjoj Luci donosi:

STATUT

UDRUŽENJA BROKERA U OSIGURANJU U BOSNI I HERCEGOVINI

I OPĆE ODREDBE

Član 1.

Udruženje brokera u osiguranju Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: „Udruženje“) je osnovano Odlukom o osnivanju donesenoj na sjednici osnivačke Skupštine Udruženja dana 12.05.2016. godine u Sarajevu, u skladu sa Zakonom.

Član 2.

U skladu sa članom 12. Zakona, ovim Statutom uređuju se:

- naziv Udruženja, skraćeni naziv ukoliko postoji i adresa Udruženja;
- ciljevi i djelatnosti Udruženja;
- postupak za primanje i isključivanje članova;
- organi Udruženja, način na koji se biraju, ovlaštenja koja imaju, kvorum i pravila glasanja, trajanje mandata, lice ovlašteno da sazove Skupštinu, uslovi i način raspuštanja, odnosno prestanka rada;
- pravila za ostvarivanje, korištenje i raspolaganje sredstvima Udruženja, kao i organ koji je ovlašten za nadzor nad korištenjem tih sredstava;

ENGLISH

Pursuant to Article 20 of the Statute of the Association of Brokers in Insurance of Bosnia and Herzegovina and the provisions of the Law on Associations and Foundations of Bosnia and Herzegovina (“Official Gazette of BiH”, Nos. 32/01, 42/03, 63/08, 76/11 and 94/16), the Assembly of the Association of Brokers in Insurance of Bosnia and Herzegovina, at its extraordinary session held on 21 May 2026 in Banja Luka, adopts the following:

STATUTE

OF THE ASSOCIATION OF BROKERS IN INSURANCE OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

I GENERAL PROVISIONS

Article 1

The Association of Brokers in Insurance of Bosnia and Herzegovina (hereinafter: the “Association”) was founded by the Decision on Establishment adopted at the session of the Founding Assembly of the Association on 12 May 2016 in Sarajevo, in accordance with the Law.

Article 2

In accordance with Article 12 of the Law, this Statute regulates:

- the name of the Association, its short name if any, and its address;
- the aims and activities of the Association;
- the procedure for admission and expulsion of members;
- the bodies of the Association, the manner of their election, their powers, quorum and voting rules, term of office, the person authorised to convene the Assembly, and the conditions and manner of dissolution or termination of work;
- the rules for acquiring, using and disposing of the Association’s funds, and the body authorised to supervise their use;

- način podnošenja finansijskog izvještaja i izvještaja o radu;
- javnost rada;
- postupak za izmjene i dopune Statuta, ovlaštenja i način donošenja drugih općih akata;
- opis oblika i sadržaja pečata;
- zastupanje Udruženja;
- uslovi i postupak za spajanje, podjelu, odnosno prestanak rada Udruženja, uključujući i poseban kvorum ili pravila za postizanje kvalifikovane većine u postupku glasanja;
- postupak za raspolaganje preostalom imovinom ili drugim sredstvima u slučaju raspuštanja ili prestanka rada Udruženja.

- the manner of submitting the financial report and the activity report;
- the transparency of work;
- the procedure for amending the Statute, and the authority and manner of adopting other general acts;
- the description of the form and content of the seal;
- the representation of the Association;
- the conditions and procedure for merger, division or termination of the Association, including any special quorum or rules for achieving a qualified majority in voting;
- the procedure for disposing of remaining property or other assets in the event of dissolution or termination of the Association.

II NAZIV, SJEDIŠTE I PODRUČJE DJELOVANJA

Član 3.

Udruženje je dobrovoljna, nevladina, interesna, nestranačka organizacija osnovana radi ostvarivanja interesa i ciljeva članova Udruženja.

Udruženje stiče svojstvo pravnog lica sa pravima, obavezama i odgovornostima danom upisa u registar kod Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine.

Član 4.

Udruženje djeluje na cijelom području Bosne i Hercegovine.

Član 5.

Naziv Udruženja je:

- na bosanskom jeziku glasi: **Udruženje brokera u osiguranju u Bosni i Hercegovini**
- na hrvatskom jeziku glasi: **Udruga brokera u osiguranju u Bosni i Hercegovini**
- na srpskom jeziku glasi: **Удружење брокера у осигурању у Босни и Херцеговини**

II NAME, SEAT AND AREA OF ACTIVITY

Article 3

The Association is a voluntary, non-governmental, interest-based, non-partisan organisation established to pursue the interests and aims of its members.

The Association acquires the status of a legal entity, with rights, obligations and responsibilities, on the day of its entry in the register at the Ministry of Justice of Bosnia and Herzegovina.

Article 4

The Association operates throughout the territory of Bosnia and Herzegovina.

Article 5

The name of the Association is:

- in Bosnian: **Udruženje brokera u osiguranju u Bosni i Hercegovini**
- in Croatian: **Udruga brokera u osiguranju u Bosni i Hercegovini**
- in Serbian: **Удружење брокера у осигурању у Босни и Херцеговини**

- na engleskom jeziku glasi: **Association of Brokers in Insurance of Bosnia and Herzegovina**
- na njemačkom jeziku glasi: **Verband der Makler in der Versicherung von Bosnien und Herzegowina**
- na francuskom jeziku glasi: **Association des courtiers en assurance de Bosnie-Herzégovine**

Skraćeni naziv Udruženja je:

- na bosanskom jeziku glasi: **UBUO u BiH**
- na hrvatskom jeziku glasi: **UBUO u BiH**
- na srpskom jeziku glasi: **УБУО у БиХ**

Član 6.

Sjedište Udruženja je: Čekaluša broj 52, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina.

Član 7.

Udruženje može promijeniti naziv, sjedište i znak Udruženja, o čemu odluku donosi Skupština Udruženja u skladu sa Zakonom i ovim Statutom.

III CILJEVI I DJELATNOSTI UDRUŽENJA

Član 8.

Ciljevi i djelatnosti Udruženja su:

- promocija djelatnosti brokera u osiguranju u BH poslovnom okruženju;
- usavršavanje i podizanje na veći nivo usluga brokera u osiguranju;
- zagovaranje za unapređenje zakonodavnog okvira u oblasti osiguranja;
- pružanje stručne pomoći i podrške brokerima u osiguranju;
- uspostavljanje i razvoj saradnje sa nadležnim Agencijama za nadzor i osiguranje;
- unapređenje uslova za obrazovanje i usavršavanje stručnog kadra za posredovanje u osiguranju;

- in English: **Association of Brokers in Insurance of Bosnia and Herzegovina**
- in German: **Verband der Makler in der Versicherung von Bosnien und Herzegowina**
- in French: **Association des courtiers en assurance de Bosnie-Herzégovine**

The short name of the Association is:

- in Bosnian: **UBUO u BiH**
- in Croatian: **UBUO u BiH**
- in Serbian: **УБУО у БиХ**

Article 6

The seat of the Association is: Čekaluša 52, 71000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina.

Article 7

The Association may change its name, seat and sign; the decision thereon is adopted by the Assembly of the Association in accordance with the Law and this Statute.

III AIMS AND ACTIVITIES OF THE ASSOCIATION

Article 8

The aims and activities of the Association are:

- promotion of the activity of insurance brokers in the BH business environment;
- improving the services of insurance brokers and raising them to a higher level;
- advocacy for the improvement of the legislative framework in the field of insurance;
- providing professional assistance and support to insurance brokers;
- establishing and developing cooperation with the competent supervisory and insurance agencies;
- improving the conditions for the education and training of professional staff for insurance mediation;

• saradnja sa organima vlasti, institucijama, asocijacijama, pravnim i fizičkim licima, istim ili sličnim udruženjima u zemlji i inostranstvu u svrhu ostvarivanja djelatnosti Udruženja u skladu sa Zakonom;

• organiziranje okruglih stolova, seminara, treninga i drugih edukacija, u svrhu ostvarivanja djelatnosti Udruženja, u skladu sa Zakonom;

• izdavanje brošura, knjiga, publikacija u svrhu ostvarivanja djelatnosti Udruženja, u skladu sa Zakonom;

• saradnja sa nadležnim tijelima prilikom edukacije odnosno u obuci i verifikaciji stručnih kompetencija posrednika u osiguranju;

• vrednovanje rada i rezultata rada članova Udruženja.

• cooperation with public authorities, institutions, associations, legal and natural persons, and the same or similar associations in the country and abroad for the purpose of carrying out the activities of the Association in accordance with the Law;

• organising round tables, seminars, trainings and other forms of education for the purpose of carrying out the activities of the Association, in accordance with the Law;

• publishing brochures, books and publications for the purpose of carrying out the activities of the Association, in accordance with the Law;

• cooperation with the competent bodies in the education, training and verification of the professional competences of insurance intermediaries;

• evaluation of the work and results of the members of the Association.

Član 9.

Udruženje može obavljati privredne djelatnosti koje su neposredno povezane sa ciljevima iz člana 8. ovog Statuta, a sve u skladu sa Zakonom.

Udruženje može, za djelatnosti koje nisu neposredno povezane sa ciljevima iz člana 8. ovog Statuta, osnovati posebno pravno lice u skladu sa Zakonom.

Article 9

The Association may carry out economic activities directly related to the aims referred to in Article 8 of this Statute, all in accordance with the Law.

For activities not directly related to the aims referred to in Article 8 of this Statute, the Association may establish a separate legal entity in accordance with the Law.

IV ČLANSTVO U UDRUŽENJU

Član 10.

Osnivači Udruženja su ujedno i članovi Skupštine koji svojstvo člana udruženja stiču danom upisa u Registar udruženja.

Članom Udruženja mogu postati pravna lica čiji je predmet poslovanja posredovanje u osiguranju ili posredovanje u reosiguranju i koje obavlja poslove posredovanja u osiguranju ili posredovanje u reosiguranju na teritoriji Bosne i Hercegovine prema važećim pravnim propisima, tj. pravna lica registrovana u nadležnoj entitetskoj agenciji za nadzor osiguranja i to Agenciji za nadzor osiguranja FBiH ili Agenciji za osiguranje RS kao broker u osiguranju.

IV MEMBERSHIP IN THE ASSOCIATION

Article 10

The founders of the Association are also members of the Assembly and acquire membership status on the day of entry in the Register of Associations.

Membership of the Association is open to legal entities whose business is insurance or reinsurance mediation and which carry out insurance or reinsurance mediation in the territory of Bosnia and Herzegovina under the applicable regulations, i.e. legal entities registered as insurance brokers with the competent entity insurance supervisory agency, namely the Insurance Supervisory Agency of the FBiH or the Insurance Agency of the RS.

Članovi Udruženja koji su pravna lica moraju pravovremeno obavijestiti Predsjednika Udruženja o statutarnim promjenama i dostaviti neophodne dokaze o istom.

Members of the Association that are legal entities must inform the President of the Association of statutory changes in a timely manner and submit the necessary evidence thereof.

Član 11.

Članovi Udruženja obavezni su plaćati godišnju članarinu u skladu sa odlukama Skupštine. Visinu i način plaćanja članarine utvrđuje Skupština posebnom odlukom.

Article 11

Members of the Association are obliged to pay an annual membership fee in accordance with the decisions of the Assembly. The amount and method of payment of the fee are determined by the Assembly by a separate decision.

Član 12.

O prijemu u članstvo odlučuje Skupština.

Članovi Udruženja mogu biti:

- stalni;
- pridruženi;
- počasni.

Udruženje vodi evidenciju o članovima Udruženja.

Article 12

The Assembly decides on admission to membership.

Members of the Association may be:

- permanent;
- associate;
- honorary.

The Association keeps records of its members.

Član 13.

Stalni članovi Udruženja su lica iz člana 10. ovog statuta, koja su stekla svojstvo člana Udruženja.

Pridruženi član može biti pravna osoba koja finansijski pomaže Udruženju, ali pod uslovima iz člana 10. stav 2. Statuta.

Počasni član može postati pravna osoba, koja pokaže značajne rezultate u promociji ciljeva i djelatnosti Udruženja, a o čemu u konačnici odlučuje Skupština Udruženja.

Za stupanje u članstvo podnosi se pristupnica na propisanom obrascu posredstvom aktuelnih članova Udruženja, te se njihovo članstvo u Udruženje razmatra na sjednici Skupštine Udruženja. Nakon što Skupština Udruženja odobri članstvo primljeni član se upisuje u evidenciju članstva.

U prvoj godini od dana prijema u Udruženje, novi član Udruženja djeluje kao pridruženi član. Po isteku perioda od jedne godine, pridruženi član automatski postaje punopravni član Udruženja, osim:

Article 13

Permanent members of the Association are the persons referred to in Article 10 of this Statute who have acquired the status of member of the Association.

An associate member may be a legal person that financially supports the Association, subject to the conditions referred to in Article 10(2) of the Statute.

An honorary member may be a legal person that demonstrates significant results in promoting the aims and activities of the Association, as finally decided by the Assembly of the Association.

To join, an application on the prescribed form is submitted through current members of the Association, and the membership is considered at a session of the Assembly of the Association. Once the Assembly approves the membership, the admitted member is entered in the membership records.

During the first year from admission, a new member acts as an associate member. After one year, the associate member automatically becomes a full member of the Association, except:

a) kada član Udruženja ne obavijesti Predsjednika Udruženja o prestanku članstva najkasnije 3 mjeseca prije isteka jedne godine od prijema u Udruženje, ili

b) ako Skupština ili Predsjednik Udruženja ne odluči o prestanku njegovog članstva.

U takvim slučajevima članstvo u Udruženju prestaje na dan koji je naveden u obavijesti o prestanku članstva u Udruženju ili na dan određen u odluci o prestanku članstva u Udruženju.

Udruženje vodi spisak svojih članova.

Udruženje vodi spisak i evidenciju svih članova Udruženja u elektronskoj formi ili na drugi odgovarajući način i sadrži: naziv člana Udruženja sa adresom prebivališta, odnosno sjedišta, datum pristupanja, vrstu članstva i datum prestanka članstva.

Spisak svih članova Udruženja će biti dostupan na web stranici Udruženja.

Popis članova udruženja mora biti dostupan na uvid nadležnim organima na njihov zahtjev.

Prestanak članstva

Član 14.

Članstvo u Udruženju prestaje:

- na vlastiti zahtjev, potpisivanjem izjave o istupanju iz Udruženja;
- isključenjem u slučaju djelovanja u suprotnosti sa ciljevima i Statuta Udruženja;
- smrću člana;
- prestankom svojstva pravnog lica člana Udruženja.

Član 15.

Svaki član Udruženja može slobodno istupiti iz članstva.

Sa odlukom člana Udruženja o istupanju iz članstva, upoznaje se predsjednik Udruženja, nakon čega se vrši evidentiranje istupanja.

a) when the member does not notify the President of the Association of the termination of membership no later than 3 months before the expiry of one year from admission, or

b) if the Assembly or the President of the Association does not decide on the termination of its membership.

In such cases, membership terminates on the date stated in the notice of termination of membership or on the date specified in the decision on termination of membership.

The Association keeps a list of its members.

The Association keeps a list and records of all its members in electronic form or in another appropriate manner, containing: the name of the member with its address of residence or seat, the date of joining, the type of membership and the date of termination of membership.

The list of all members of the Association shall be available on the Association's website.

The list of members must be available for inspection by the competent authorities at their request.

Termination of membership

Article 14

Membership in the Association terminates:

- at the member's own request, by signing a statement of withdrawal from the Association;
- by expulsion in the event of acting contrary to the aims and the Statute of the Association;
- upon the death of the member;
- upon the member ceasing to exist as a legal entity.

Article 15

Any member of the Association may freely withdraw from membership.

The President of the Association is informed of a member's decision to withdraw, after which the withdrawal is recorded.

Član 16.

Isključenje iz članstva se vrši u slučaju kada član Udruženja teže povrijedi odredbe ovog Statuta ili drugih pravila Udruženja ili ako djeluje protivno ciljevima i interesima Udruženja.

Odluku o prestanku svojstva člana udruženja donosi predsjednik Udruženja.

Lice koje je nezadovoljno odlukom iz prethodnog stava, može podnijeti žalbu Skupštini Udruženja u roku od 15 dana od dana prijema odluke. Skupština razmatra žalbu iz prethodnog stava na prvoj narednoj sjednici i na istoj donosi konačnu odluku.

Article 16

Expulsion from membership takes place when a member seriously violates the provisions of this Statute or other rules of the Association, or acts contrary to the aims and interests of the Association.

The decision on termination of membership is adopted by the President of the Association.

A person dissatisfied with the decision referred to in the previous paragraph may lodge an appeal with the Assembly within 15 days of receipt of the decision. The Assembly considers the appeal at its next session and adopts a final decision.

V PRAVA, DUŽNOSTI I ODGOVORNOSTI ČLANOVA

Član 17.

Prava članova Udruženja su da:

- biraju organe Udruženja i da u njih budu birani;
- daju prijedloge, mišljenja i sugestije;
- prate rad Udruženja i pokreću inicijative za rješavanje pitanja od interesa za Udruženje;
- budu redovno informisani o radu i rezultatima rada;
- u zaštiti svojih prava koriste pomoć Udruženja;
- izvršavaju poslove i obaveze povjerene od strane organa Udruženja;
- predstavljaju Udruženje kad im organi Udruženja to povjere.

Član 18.

Dužnosti članova Udruženja su da:

- učestvuju u aktivnostima Udruženja;
- savjesno i odgovorno izvršavaju povjerene poslove i zadatke u vezi sa radom i aktivnostima Udruženja;

V RIGHTS, DUTIES AND RESPONSIBILITIES OF MEMBERS

Article 17

Members of the Association have the right to:

- elect the bodies of the Association and be elected to them;
- make proposals, give opinions and suggestions;
- follow the work of the Association and launch initiatives to resolve issues of interest to the Association;
- be regularly informed about its work and results;
- use the Association's assistance in protecting their rights;
- carry out tasks and obligations entrusted to them by the bodies of the Association;
- represent the Association when entrusted to do so by its bodies.

Article 18

Members of the Association have the duty to:

- participate in the activities of the Association;
- perform the tasks entrusted to them in connection with the work and activities of the Association conscientiously and responsibly;

- propagiraju djelatnost Udruženja, a posebno značaj njenih programskih ciljeva;
- redovno izvršavaju preuzete obaveze prema Udruženju i provode odluke, stavove i zaključke organa Udruženja;
- uredno i na vrijeme izmiruju članarinu u skladu sa odlukom Skupštine;
- se pridržavaju odredaba ovog Statuta kao i drugih internih akata Udruženja;
- informišu organe Udruženja o eventualnom neprimjerenom radu drugih članova ili institucija, a tiče se Udruženja.

Oblici odgovornosti članova će se definisati Pravilnikom o disciplinskoj odgovornosti kojeg donosi predsjednik Udruženja.

Svaki član Udruženja može pokrenuti postupak pred nadležnim sudom za utvrđivanje ništavosti općeg akta Udruženja koji je donesen suprotno odredbama Statuta ili drugog općeg akta Udruženja, a najkasnije u roku od šest mjeseci od dana donošenja tog akta.

- promote the activity of the Association, and in particular the importance of its programme aims;
- regularly fulfil their obligations towards the Association and implement the decisions, positions and conclusions of its bodies;
- pay the membership fee duly and on time in accordance with the decision of the Assembly;
- comply with the provisions of this Statute and other internal acts of the Association;
- inform the bodies of the Association of any inappropriate conduct of other members or institutions concerning the Association.

Forms of members' responsibility shall be defined by the Rulebook on Disciplinary Responsibility adopted by the President of the Association.

Any member of the Association may initiate proceedings before the competent court to declare null and void a general act of the Association adopted contrary to the provisions of the Statute or another general act, no later than six months from the date of its adoption.

VI ORGANI UDRUŽENJA

Član 19.

Organi Udruženja su:

1. Skupština;
2. Predsjednik.

Skupština Udruženja

Član 20.

Skupština je organ upravljanja Udruženja, koju čine svi članovi, s jednakim pravom glasa.

Radom Skupštine rukovodi predsjednik Skupštine kojeg bira i razrješava Skupština.

Mandat predsjednika Skupštine traje četiri (4) godine sa mogućnošću reizbora.

VI BODIES OF THE ASSOCIATION

Article 19

The bodies of the Association are:

1. the Assembly;
2. the President.

Assembly of the Association

Article 20

The Assembly is the governing body of the Association, composed of all members with equal voting rights.

The work of the Assembly is managed by the Chairperson of the Assembly, who is elected and dismissed by the Assembly.

The term of office of the Chairperson of the Assembly is four (4) years, with the possibility of re-election.

Član 21.

Predsjednik Skupštine može biti razriješen dužnosti prije isteka mandata iz člana 20. ovog Statuta, i to:

- na sopstveni zahtjev;
- ako pravilno ne obavlja poslove i zadatke predsjednika Skupštine;
- u drugim slučajevima predviđenim Zakonom i ovim Statutom.

Inicijativu za razrješenje predsjednika Skupštine može dati 1/3 članova Skupštine.

Article 21

The Chairperson of the Assembly may be dismissed before the end of the term referred to in Article 20 of this Statute:

- at their own request;
- if they do not properly perform the duties of Chairperson of the Assembly;
- in other cases provided for by the Law and this Statute.

An initiative to dismiss the Chairperson of the Assembly may be made by 1/3 of the members of the Assembly.

Član 22.

Skupština Udruženja može biti:

- redovna; i
- vanredna.

Redovna skupština se sastaje po potrebi, a najmanje jednom u toku kalendarske godine i ima za cilj kontrolu rada putem razmatranja godišnjeg izvještaja o radu Udruženja.

Vanredna skupština saziva se izuzetno, u slučaju nepredviđenih teškoća u radu, poremećaja međuljudskih odnosa u organizaciji ili drugih okolnosti kada je ugrožen rad i vitalni interesi Udruženja.

Način rada Skupštine pobliže se utvrđuje Poslovnikom o radu Skupštine.

Article 22

The Assembly of the Association may be:

- ordinary; and
- extraordinary.

The ordinary Assembly meets as needed, and at least once per calendar year, with the aim of overseeing the work of the Association by considering its annual activity report.

An extraordinary Assembly is convened exceptionally, in the event of unforeseen difficulties in work, disturbed interpersonal relations within the organisation, or other circumstances when the work and vital interests of the Association are threatened.

The manner of work of the Assembly is regulated in more detail by the Rules of Procedure of the Assembly.

Član 23.

Skupštinu saziva predsjednik Skupštine najkasnije 15 dana prije njenog održavanja. Poziv se upućuje svim članovima Udruženja na adresu njihovog sjedišta koja je dostavljena Udruženju ili na zvaničnu posljednju poznatu email adresu. U isto vrijeme članovima mora poslati dnevni red sastanka i materijale za raspravu.

Poziv za Skupštinu sadrži:

- naziv i sjedište Udruženja;
- mjesto, datum i vrijeme zasjedanja Skupštine;
- oznaku da li se saziva redovno ili vanredno zasjedanje Skupštine;

Article 23

The Assembly is convened by the Chairperson of the Assembly no later than 15 days before it is held. The invitation is sent to all members at the address of their seat provided to the Association or to their last known official e-mail address. At the same time, the agenda and the materials for discussion must be sent to the members.

The invitation to the Assembly contains:

- the name and seat of the Association;
- the place, date and time of the session;
- an indication of whether an ordinary or extraordinary session is convened;

- dnevni red Skupštine.

Poziv može sadržavati i dokumente koji se odnose na pojedine tačke dnevnog reda Skupštine ili na objavu da su dokumenti za pojedine tačke sastanka dostupni za uvid u sjedištu Udruženja.

Predsjednik Skupštine je dužan sazvati Skupštinu u slučaju kada to zahtjeva najmanje 1/3 članova Skupštine ili kada to zatraži predsjednik Udruženja.

- the agenda of the Assembly.

The invitation may also contain documents relating to individual agenda items or a notice that such documents are available for inspection at the seat of the Association.

The Chairperson of the Assembly is obliged to convene the Assembly when requested by at least 1/3 of its members or by the President of the Association.

Član 24.

Radom sjednice Skupštine rukovodi predsjednik Skupštine.

Skupština bira zapisničara na početku rada sjednice koji vodi zapisnik. Zapisnik mora da odražava bitan tok rada i suštinu svih odluka i stavova.

Predsjednik Skupštine se:

- stara o organizovanju Skupštine i saziva njene sjednice;
- predlaže dnevni red sjednice;
- predsjedava sjednicama Skupštine;
- potpisuje akte donesene na Skupštini;
- stara se o izvršenju odluka, zaključaka i drugih akata Skupštine;
- vrši i druge poslove koje mu odredi Skupština u skladu sa Zakonom i ovim Statutom.

Article 24

The session of the Assembly is chaired by the Chairperson of the Assembly.

At the beginning of the session, the Assembly elects a minute-taker who keeps the minutes. The minutes must reflect the essential course of the session and the substance of all decisions and positions.

The Chairperson of the Assembly:

- takes care of organising the Assembly and convenes its sessions;
- proposes the agenda of the session;
- presides over the sessions of the Assembly;
- signs the acts adopted by the Assembly;
- ensures the implementation of decisions, conclusions and other acts of the Assembly;
- performs other tasks assigned by the Assembly in accordance with the Law and this Statute.

Član 25.

Skupština radi i odlučuje u skladu sa Statutom i Poslovnikom o radu.

Kvorum Skupštine je natpolovična većina svih članova Skupštine Udruženja.

Article 25

The Assembly works and decides in accordance with the Statute and its Rules of Procedure.

The quorum of the Assembly is a majority of all members of the Assembly.

Ukoliko ne postoji kvorum iz prethodnog stava u zakazano vrijeme održavanja sjednice Skupštine Udruženja, početak rada Skupštine odlaže se za jedan sat. Ukoliko ni tada nije postignut kvorum, predsjednik Skupštine zakazuje novu sjednicu Skupštine Udruženja za tri dana. U pozivu za održavanje nove sjednice Skupštine Udruženja obavezno se naznačavaju datum, vrijeme i mjesto njenog održavanja, te da kvorum za rad novozakazane Skupštine čini jedna trećina svih članova Skupštine Udruženja. Odluke se donose natpolovičnom većinom prisutnih i zastupanih članova na Skupštini Udruženja, osim ako ovim Statutom ili Zakonom nije propisana drugačija većina.

If there is no quorum at the scheduled time of the session, the start of the session is postponed by one hour. If there is still no quorum, the Chairperson of the Assembly schedules a new session within three days. The invitation to the new session must state its date, time and place, and that the quorum for the rescheduled session is one third of all members of the Assembly. Decisions are adopted by a majority of the members present and represented, unless a different majority is prescribed by this Statute or the Law.

Skupština punovažno odlučuje natpolovičnom većinom prisutnih članova Skupštine Udruženja, ukoliko ovim Statutom nije drugačije određeno, odnosno da je za određena pitanja potrebna kvalifikovana većina.

The Assembly validly decides by a majority of the members present, unless this Statute provides otherwise, i.e. that a qualified majority is required for certain matters.

U slučaju jednakog broja glasova, odlučuje glas Predsjednika Udruženja. U slučaju njegovog odsustva, kod jednakog broja odlučuje glas predsjednika Skupštine.

In the event of a tie, the vote of the President of the Association is decisive. In the President's absence, the vote of the Chairperson of the Assembly is decisive.

Sa Skupštine se pravi zapisnik, koji mora biti potpisan od strane zapisničara kao i predsjednika Skupštine. Nakon toga se zapisnik šalje svim članovima ili se objavljuje za članove na internet stranici Udruženja.

Minutes are taken at the Assembly and must be signed by the minute-taker and the Chairperson of the Assembly. The minutes are then sent to all members or published for members on the Association's website.

Odlučivanje u nadležnosti Skupštine Udruženja može biti i u hitnim situacijama i bez fizičkog održavanja sjednice Skupštine, i to putem elektronskog glasanja.

In urgent situations, decisions within the competence of the Assembly may also be taken without a physical session, by electronic voting.

U izuzetnim okolnostima, te kada nije moguće obezbijediti kvorum za rad Skupštine u sjedištu Udruženja, sjednica Skupštine može se održati i putem elektronskih komunikacijskih tehnologija koje omogućavaju pouzdanu identifikaciju učesnika, dvosmjernu komunikaciju u realnom vremenu, te ravnopravno učešće svih prisutnih članova (video-link) ili kombinovano. Tokom sjednice održane na ovaj način vodi se zapisnik, koji se usvaja na prvoj narednoj redovnoj sjednici Skupštine Udruženja.

In exceptional circumstances, and when a quorum cannot be ensured at the seat of the Association, a session may also be held by means of electronic communication technologies that allow reliable identification of participants, two-way real-time communication and equal participation of all members present (video link), or in a combined manner. Minutes are kept of such a session and adopted at the next ordinary session of the Assembly.

Odluke i zaključci doneseni na sjednici održanoj putem elektronskih komunikacijskih tehnologija imaju jednaku pravnu snagu kao odluke i zaključci doneseni na sjednici održanoj uz fizičko prisustvo članova. Zaključci usvojeni na sjednici, bez obzira na način njenog održavanja, obavezno se čitaju i potvrđuju na narednoj sjednici Skupštine.

Decisions and conclusions adopted at a session held by electronic means have the same legal force as those adopted at a session with physical attendance. Conclusions adopted at a session, regardless of how it was held, must be read and confirmed at the next session of the Assembly.

Predsjednik Udruženja u takvom slučaju je ovlašten elektronskim putem pozvati članove Udruženja na odlučivanje o predloženim prijedlozima u nadležnosti Skupštine. Poziv u toj formi na glasanje mora sadržavati rok za elektronsko izjašnjavanje, koje mora biti najmanje 7 dana od pretpostavljenog dostavljanja poziva za glasanje. Za valjanost virtualne skupštine je odlučujuće da članova učesnika u elektronskom glasanju bude više od 1/2 svih stalnih članova Udruženja na dan održavanja virtualne Skupštine. Odluke donesene putem elektronskog glasanja se tretiraju kao odluke Skupštine i Predsjednik Udruženja o njima bez odlaganja informiše članove Udruženja, također elektronskim putem.

In such a case, the President of the Association is authorised to invite the members electronically to decide on proposals within the competence of the Assembly. Such an invitation to vote must set a deadline for electronic voting of at least 7 days from the presumed delivery of the invitation. For a virtual Assembly to be valid, the members participating in electronic voting must exceed 1/2 of all permanent members of the Association on the day of the virtual Assembly. Decisions adopted by electronic voting are treated as decisions of the Assembly, and the President of the Association informs the members of them without delay, also electronically.

Glasanje na sjednici je javno, izuzev ukoliko Skupština na samoj sjednici ne utvrdi drugačije.

Voting at the session is public, unless the Assembly at the session itself decides otherwise.

Član 26.

Skupština u svojoj nadležnosti donosi:

- Statut Udruženja, njegove izmjene i dopune i druga opća akta određena Statutom;
- odlučuje o pripajanju, razdvajanju i prestanku rada Udruženja, kao i o drugim statusnim promjenama Udruženja;
- donosi poslovnik o radu Skupštine;
- bira predsjednika Skupštine i predsjednika i potpredsjednika Udruženja;
- usvaja godišnji program i plan rada Udruženja;
- usvaja izvještaje o radu i finansijski izvještaj koji je pripremio predsjednik Udruženja;
- donosi odluku o visini i načinu plaćanja članarine;
- donosi odluku o ovlaštenim licima za zastupanje i predstavljanje Udruženja;
- usvaja završni račun;
- daje autentično tumačenje Statuta;
- djeluje kao drugostepeno tijelo u žalbenom postupku;
- donosi odluku o prestanku rada Udruženja;
- razmatra i usvaja izvještaje o radu Udruženja, koje podnosi predsjednik Udruženja;

Article 26

Within its competence, the Assembly:

- adopts the Statute, its amendments and other general acts specified by the Statute;
- decides on the merger, division and termination of the Association, and on other status changes;
- adopts the Rules of Procedure of the Assembly;
- elects the Chairperson of the Assembly and the President and Vice-President of the Association;
- adopts the annual programme and work plan of the Association;
- adopts the activity reports and the financial report prepared by the President of the Association;
- decides on the amount and method of payment of the membership fee;
- decides on the persons authorised to represent the Association;
- adopts the annual accounts;
- gives the authentic interpretation of the Statute;
- acts as the second-instance body in appeal proceedings;
- decides on the termination of the Association;
- considers and adopts the activity reports submitted by the President of the Association;

- donosi odluku o obrazovanju komisija i radnih tijela Udruženja;
- donosi odluku o znaku Udruženja;
- odlučuje o proglašenju počasnih članova Udruženja;
- donosi odluku o promjeni naziva i sjedišta Udruženja;
- obavlja druge poslove koji nisu stavljeni u nadležnost drugih organa Udruženja.

- decides on the establishment of commissions and working bodies;
- decides on the sign of the Association;
- decides on the proclamation of honorary members;
- decides on changing the name and seat of the Association;
- performs other tasks not within the competence of other bodies of the Association.

Predsjednik Udruženja

President of the Association

Član 27.

Poslovima i aktivnostima Udruženja upravlja predsjednik Udruženja, kojeg imenuje i razrješava Skupština, u skladu sa ovim Statutom.

Mandat predsjednika Udruženja je četiri (4) godine sa mogućnošću reizbora.

Article 27

The affairs and activities of the Association are managed by the President of the Association, who is appointed and dismissed by the Assembly in accordance with this Statute.

The term of office of the President of the Association is four (4) years, with the possibility of re-election.

Član 28.

Predsjednik je za svoj rad odgovoran Skupštini i u skladu sa zakonskim propisima i Statutom i drugim aktima Udruženja.

Article 28

The President is accountable for its work to the Assembly, in accordance with the law, the Statute and other acts of the Association.

Član 29.

Predsjednik ima sljedeća prava, dužnosti i odgovornosti:

- zastupa i predstavlja Udruženje u pravnom prometu;
- provodi politiku i druge odluke koje je donijela Skupština;
- naredbodavac je u izvršenju finansijskog plana;
- vodi poslovanje i donosi odluke u okviru programa rada i planova razvoja Udruženja;
- određuje izvedbene planove i radne zadatke;
- odgovoran je za zakonitost i poslovanje Udruženja;

Article 29

The President has the following rights, duties and responsibilities:

- represents the Association in legal transactions;
- implements the policy and other decisions adopted by the Assembly;
- authorises expenditure in the implementation of the financial plan;
- manages the business and takes decisions within the work programme and development plans of the Association;
- determines implementation plans and work tasks;
- is responsible for the lawfulness and business of the Association;

- priprema i predlaže donošenje svih akata iz nadležnosti Skupštine Udruženja;
- donosi opšte akte, izuzev onih koji su u izričitoj nadležnosti Skupštine;
- prati realizaciju finansijskog plana Udruženja;
- izvršava odluke Skupštine;
- raspolaže imovinom Udruženja;
- ima i druga prava i obaveze utvrđene Zakonom, opštim aktima Udruženja, i koje im stavi u nadležnost Skupština Udruženja.

- prepares and proposes the adoption of all acts within the competence of the Assembly;
- adopts general acts, except those expressly within the competence of the Assembly;
- monitors the implementation of the financial plan;
- executes the decisions of the Assembly;
- disposes of the property of the Association;
- has other rights and obligations established by the Law, the general acts of the Association and those assigned by the Assembly.

Član 30.

Predsjednik može biti razriješen dužnosti prije isteka vremena na koje je imenovan, i to:

- na sopstveni zahtjev;
- ako pravilno ne obavlja poslove i zadatke predsjednika Udruženja;
- u drugim slučajevima predviđenim Zakonom i ovim Statutom.

Inicijativu za razrješenje predsjednika može dati 1/3 članova Skupštine.

Predsjednik Udruženja je ovlašten da donosi odluke po svim pitanjima koja se odnose na tekuću aktivnost Udruženja, izuzev pitanja koja spadaju u isključivu nadležnost Skupštine.

Article 30

The President may be dismissed before the end of the term for which they were appointed:

- at their own request;
- if they do not properly perform the duties of President of the Association;
- in other cases provided for by the Law and this Statute.

An initiative to dismiss the President may be made by 1/3 of the members of the Assembly.

The President of the Association is authorised to take decisions on all matters relating to the current activity of the Association, except matters within the exclusive competence of the Assembly.

VII KOMISIJE I RADNA TIJELA

Član 31.

Radi svestranog razmatranja i odlučivanja o pojedinim pitanjima iz djelokruga djelatnosti Udruženja, Skupština Udruženja može obrazovati stalne ili povremene komisije.

Sastav i djelokrug komisije se utvrđuje odlukom Skupštine Udruženja.

VII COMMISSIONS AND WORKING BODIES

Article 31

For comprehensive consideration of and decision-making on particular matters within the scope of the Association's activities, the Assembly may establish permanent or temporary commissions.

The composition and scope of a commission are determined by a decision of the Assembly.

VIII PRIHODI, IMOVINA I FINANSIJSKO POSLOVANJE

Član 32.

Prihodi Udruženja mogu uključivati sljedeće:

- članarinu;
- dobrovoljne priloge i poklone javnih institucija, fizičkih i pravnih lica, kako inostranih tako i domaćih, u gotovini, uslugama ili imovini bilo koje vrste;
- državne subvencije i ugovore sa državom, javnim institucijama, fizičkim i pravnim licima, kako domaćim tako i inostranim;
- prihod od kamata, dividendi, dobiti od kapitala, zakupnina, honorara i sličnih izvora pasivnog prihoda; i
- prihod stečen kroz ostvarivanje ciljeva i aktivnosti Udruženja, kako je određeno ovim Statutom.

Član 33.

Ostvarivanje, korištenje i raspolaganje sredstvima Udruženja utvrđuje se finansijskim planom kojeg donosi Skupština na prijedlog predsjednika.

O korištenju sredstava, u skladu sa finansijskim planom odlučuje predsjednik Udruženja.

Član 34.

Nadzor nad korištenjem sredstava vrši Skupština Udruženja.

Skupština je nadležna za kontrolu svih dokumenata koji se odnose na finansijsko poslovanje, posebno periodičnih, polugodišnjih i završnih finansijskih izvještaja.

Dokumenta iz prethodnog stava, kao i godišnji izvještaj o radu i godišnji finansijski izvještaj Udruženja, Skupština razmatra i usvaja na redovnoj godišnjoj, a po potrebi i na vanrednoj sjednici Skupštine.

VIII INCOME, PROPERTY AND FINANCIAL OPERATIONS

Article 32

The income of the Association may include:

- membership fees;
- voluntary contributions and gifts from public institutions, natural and legal persons, both foreign and domestic, in cash, services or property of any kind;
- state subsidies and contracts with the state, public institutions, natural and legal persons, both domestic and foreign;
- income from interest, dividends, capital gains, rents, fees and similar sources of passive income; and
- income acquired through achieving the aims and activities of the Association, as determined by this Statute.

Article 33

The acquisition, use and disposal of the Association's funds are determined by the financial plan adopted by the Assembly on the proposal of the President.

The President of the Association decides on the use of funds in accordance with the financial plan.

Article 34

Supervision of the use of funds is exercised by the Assembly of the Association.

The Assembly is competent to review all documents relating to financial operations, in particular periodic, semi-annual and final financial statements.

The documents referred to in the previous paragraph, as well as the annual activity report and annual financial report, are considered and adopted by the Assembly at its regular annual session and, if necessary, at an extraordinary session.

Usvojeni godišnji izvještaj o radu i godišnji finansijski izvještaj podnose se nadležnim organima u skladu sa Zakonom, drugim propisima i ovim Statutom.

Udruženje je dužno da uredno vodi poslovne knjige u skladu sa opšteprihvaćenim računovodstvenim principima i da sastavlja finansijske izvještaje u skladu sa relevantnim zakonima.

The adopted annual activity report and annual financial report are submitted to the competent authorities in accordance with the Law, other regulations and this Statute.

The Association is obliged to keep proper business books in accordance with generally accepted accounting principles and to prepare financial statements in accordance with the relevant laws.

IX OBLIK I SADRŽAJ PEČATA I ZNAKA UDRUŽENJA

Član 35.

Udruženje ima pečat okruglog oblika, promjera 40 mm, sa tekstom naziva udruženja: Udruženje / udruga brokera u osiguranju u Bosni i Hercegovini kružno napisano latiničnim i ćiriličnim pismom i mjestom sjedišta Udruženja.

Udruženje može imati više pečata, s tim što svaki mora biti numerisan brojevima. O čuvanju i upotrebi pečata stara se predsjednik Udruženja.

Član 36.

Znak Udruženja sastoji se od grafičkog i tekstualnog dijela. Grafički dio predstavljaju četiri stilizovana velika slova „UBUO“, pri čemu su prvo i treće slovo „U“ narandžaste boje, a slova „B“ i „O“ plave boje. Tekstualni dio znaka sadrži skraćeni naziv Udruženja „UBUO u BiH“, ispisan plavom bojom ispod grafičkog dijela znaka.

Znak Udruženja koristi se u pravnom prometu, na memorandumima, publikacijama, promotivnim materijalima, internet-stranici i drugim aktima i dokumentima Udruženja.

Sastavni dio ovog Statuta čini grafički prikaz znaka Udruženja u boji.

IX FORM AND CONTENT OF THE SEAL AND SIGN OF THE ASSOCIATION

Article 35

The Association has a round seal, 40 mm in diameter, bearing the name of the Association “Udruženje / udruga brokera u osiguranju u Bosni i Hercegovini” written in a circle in Latin and Cyrillic script, and the place of its seat.

The Association may have several seals, each of which must be numbered. The President of the Association is responsible for the safekeeping and use of the seals.

Article 36

The sign of the Association consists of a graphic and a textual part. The graphic part consists of four stylised capital letters “UBUO”, the first and third letter “U” being orange and the letters “B” and “O” blue. The textual part contains the short name of the Association “UBUO u BiH”, written in blue below the graphic part.

The sign of the Association is used in legal transactions, on letterheads, publications, promotional materials, the website and other acts and documents of the Association.

A colour graphic representation of the sign of the Association forms an integral part of this Statute.

UBUO
UBUO u BiH

X ZASTUPANJE I PREDSTAVLJANJE

Član 37.

Udruženje predstavlja i zastupa u pravnom prometu predsjednik Udruženja, u okviru ovlaštenja utvrđenim Statutom i Zakonom.

Član 38.

U postupcima u kojima Udruženje sudjeluje kao stranka radi ostvarivanja svojih prava, dužnosti i odgovornosti pred nadležnim organima, predsjednik Udruženja može dati pismenu punomoć advokatu za zastupanje ili drugoj stručnoj osobi.

X REPRESENTATION

Article 37

The Association is represented in legal transactions by the President of the Association, within the powers set out in the Statute and the Law.

Article 38

In proceedings in which the Association participates as a party before competent authorities in order to exercise its rights, duties and responsibilities, the President of the Association may give a written power of attorney to a lawyer or another expert.

XI JAVNOST RADA

Član 39.

Rad Udruženja je javan. Javnost rada ostvaruje se neposrednim informisanjem i putem sredstava javnog informisanja za značajnije aktivnosti.

Svim članovima omogućit će se uvid u obavljanje aktivnosti na svim područjima na kojima djeluje ovo Udruženje, kao i planiranje daljnjih aktivnosti.

Član 40.

Članovi Udruženja moraju biti redovno informisani o radu Udruženja. Za javnost rada odgovoran je predsjednik Udruženja.

XI TRANSPARENCY OF WORK

Article 39

The work of the Association is public. Transparency is ensured through direct information and, for more significant activities, through the media.

All members shall be given insight into the activities in all areas in which the Association operates, as well as into the planning of further activities.

Article 40

Members of the Association must be regularly informed about its work. The President of the Association is responsible for the transparency of work.

XII POSTUPAK ZA IZMJENU I DOPUNU STATUTA I DONOŠENJE DRUGIH OPĆIH AKATA

Član 41.

Skupština je nadležna za donošenje Statuta, izmjene i dopune Statuta i drugih općih akata određenih Statutom.

XII PROCEDURE FOR AMENDING THE STATUTE AND ADOPTING OTHER GENERAL ACTS

Article 41

The Assembly is competent to adopt the Statute, amendments to the Statute and other general acts specified by the Statute.

Izmjene i dopune Statuta udruženja usvaja Skupština, dvotrećinskom većinom glasova ukupnog broja članova.

Inicijativu za izmjene i dopune Statuta može podnijeti 2/3 svih članova Skupštine Udruženja. Inicijativa se upućuje predsjedniku Udruženja koji priprema tekst nacrta za izmjene i dopune Statuta.

Amendments to the Statute are adopted by the Assembly by a two-thirds majority of the total number of members.

An initiative to amend the Statute may be submitted by 2/3 of all members of the Assembly. The initiative is addressed to the President of the Association, who prepares the draft amendments.

Član 42.

Udruženje može pored Statuta imati i druga opća akta.

Organi Udruženja donose opće akte Udruženja: pravilnike, poslovnike i odluke koji moraju biti u saglasnosti sa Zakonom i ovim Statutom.

Article 42

In addition to the Statute, the Association may have other general acts.

The bodies of the Association adopt its general acts – rulebooks, rules of procedure and decisions – which must be in accordance with the Law and this Statute.

XIII SPAJANJE, PODJELA I PRESTANAK RADA UDRUŽENJA

Član 43.

Udruženje se može spojiti sa drugim registrovanim udruženjem ili podijeliti na dva ili više registrovanih udruženja, u skladu sa Zakonom.

Spajanjem se osniva novo udruženje na koje prelaze sva prava, obaveze i cjelokupna imovina udruženja koja se spajaju, pri čemu udruženja koja se spajaju prestaju da postoje.

Podjelom Udruženja osnivaju se dva ili više novih udruženja na koja prelaze prava, obaveze i imovina Udruženja u skladu sa odlukom o podjeli, pri čemu Udruženje prestaje da postoji.

Odluku o spajanju ili podjeli Udruženja donosi Skupština dvotrećinskom većinom glasova svih članova Skupštine.

Odluka o spajanju ili podjeli naročito sadrži način provođenja statusne promjene, raspored imovine, prava i obaveza, kao i druga pitanja od značaja za provođenje statusne promjene, u skladu sa Zakonom.

XIII MERGER, DIVISION AND TERMINATION OF THE ASSOCIATION

Article 43

The Association may merge with another registered association or divide into two or more registered associations, in accordance with the Law.

A merger establishes a new association to which all rights, obligations and the entire property of the merging associations are transferred, whereby the merging associations cease to exist.

A division establishes two or more new associations to which the rights, obligations and property of the Association are transferred in accordance with the division decision, whereby the Association ceases to exist.

The decision on merger or division is adopted by the Assembly by a two-thirds majority of all its members.

The decision on merger or division shall in particular contain the manner of implementing the status change, the distribution of property, rights and obligations, and other matters relevant to implementing the status change, in accordance with the Law.

Član 44.

Udruženje može prestati sa radom dobrovoljno ili po sili Zakona.

Odluku o dobrovoljnom prestanku rada Udruženja donosi Skupština dvotrećinskom većinom glasova svih članova Skupštine.

U slučaju dobrovoljnog prestanka rada Skupština istovremeno usvaja plan likvidacije u skladu sa Zakonom i ovim Statutom i imenuje likvidatora koji zastupa Udruženje u postupku likvidacije i postupku prestanka rada pred nadležnim organima.

Udruženje prestaje sa radom po sili Zakona, naročito u sljedećim slučajevima:

- ako je proteklo dvostruko više vremena od vremena utvrđenog ovim Statutom za održavanje sjednice Skupštine, a Skupština nije održana;
- ako se broj članova Udruženja smanji ispod tri.

Nakon prestanka rada Udruženja i izmirenja svih zakonskih i ugovornih obaveza, preostala imovina i sredstva dodijelit će se, na način utvrđen ovim Statutom i u skladu sa Zakonom, drugom registrovanom udruženju ili fondaciji koja ima iste ili slične ciljeve i djelatnosti.

Article 44

The Association may cease to operate voluntarily or by operation of law.

The decision on voluntary termination is adopted by the Assembly by a two-thirds majority of all its members.

In the event of voluntary termination, the Assembly at the same time adopts a liquidation plan in accordance with the Law and this Statute and appoints a liquidator who represents the Association in the liquidation procedure and the termination procedure before the competent authorities.

The Association ceases to operate by operation of law, in particular:

- if twice the time set by this Statute for holding a session of the Assembly has elapsed and the Assembly has not been held;
- if the number of members of the Association falls below three.

After the termination of the Association and the settlement of all legal and contractual obligations, the remaining property and funds shall be allocated, in the manner set out in this Statute and in accordance with the Law, to another registered association or foundation with the same or similar aims and activities.

Član 45.

U svim pitanjima koja se odnose na spajanje, podjelu, likvidaciju i prestanak rada Udruženja, a koja nisu uređena ovim Statutom, neposredno će se primjenjivati odredbe Zakona o udruženjima i fondacijama Bosne i Hercegovine.

Article 45

In all matters relating to the merger, division, liquidation and termination of the Association not regulated by this Statute, the provisions of the Law on Associations and Foundations of Bosnia and Herzegovina shall apply directly.

XIV ZAVRŠNE ODREDBE

Član 46.

Tumačenje odredbi ovog Statuta daje Skupština Udruženja.

XIV FINAL PROVISIONS

Article 46

The provisions of this Statute are interpreted by the Assembly of the Association.

Član 47.

Ovaj Statut stupa na snagu danom donošenja, a primjenjivaće se od dana upisa u Registar udruženja kod nadležnog Ministarstva.

Broj: 01/26
Banja Luka, 21.05.2026. godine

Article 47

This Statute enters into force on the day of its adoption and shall apply from the day of its entry in the Register of Associations at the competent Ministry.

No. 01/26
Banja Luka, 21 May 2026

Predsjednik Skupštine Udruženja
Chairperson of the Assembly of the Association